

Germany-Münster: Meat slicers

OJ S 119/2017 24/06/2017

Contract notice

Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Handwerkskammer Münster

Postal address: Bismarckallee 1

Town: Münster

NUTS code: DEA33 Münster, Kreisfreie Stadt

Postal code: 48151

Country: Germany

Contact person: Vergabestelle, Frau Ottenströer

E-mail: ausschreibungen@hwk-muenster.de

Telephone: +49 2515203-300

Fax: +49 2515203-218

Internet address(es):

Main address: www.hwk-muenster.de

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.evergabe.nrw.de/VMPCenter/company/announcements/categoryOverview.do?method=search&searchString=%22CXPWYD596NA%22>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

I.4. Type of the contracting authority

Other type: Handwerkskammer

I.5. Main activity

Other activity: Handwerkskammerbildungszentrum, Berufsbildung im Handwerk

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Fleischerwerkstatt ÜLU 2015: Los 1 – Fleischkutter.

Reference number: HWK 36/2017

II.1.2. Main CPV code

39312100 Meat slicers

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Lieferung, Montage, Anschluss, Einweisung und Nachbetreuung eines Fleischkutters nebst Zubehör für die überbetriebliche Berufsbildung im Fleischerhandwerk für das Handwerkskammerbildungszentrum Münster.

Das Leistungsverzeichnis beinhaltet:

- 1 Stk. stufenlosen Fleischkutter 50 l,
- 1 Stk. Spezialmesserkopf als Wechselkopf,
- 6 Stk. Cutter-Messer als Ersatzteil,
- Montage, Anschluss und Inbetriebnahme,
- Einweisung und Nachbetreuung.

Eine detaillierte Beschreibung des Fleischkutters ergibt sich aus der Leistungsbeschreibung.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for all lots

II.2. Description

II.2.1. Title

Fleischerwerkstatt ÜLU 2015: Fleischkutter

Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

39312000 Food-preparation equipment, 39314000 Industrial kitchen equipment, 39312200 Canteen equipment, 39241100 Knives, 39220000 Kitchen equipment, household and domestic items and catering supplies, 39221000 Kitchen equipment, 39221100 Kitchenware, 39300000 Miscellaneous equipment, 39222000 Catering supplies

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA33 Münster, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Handwerkskammerbildungszentrum Münster;

Echelmeyerstr. 1-2; 48163 Münster.

II.2.4. Description of the procurement

Bei der ausgeschriebenen Leistung handelt es sich um die Lieferung von Ausstattung für den Unterricht in der überbetrieblichen Berufsbildung in der Fleischerwerkstatt des Handwerkskammerbildungszentrums Münster. Das Leistungsverzeichnis beinhaltet u. a.:

1 Stk. Stufenloser Fleischkutter 50 l 1,

— CE-konforme Ausführung,

— Graugussständer,

— Bauweise:

Breite: 142 cm,

Tiefe: 104 cm,

— Lärmpegel im Leerlauf bei max. Drehzahl: ca. 75 dBA,

— schallisolierter Messerdeckel,

— Schüsseldeckel mit herausnehmbarer Stauwand,

— Schüssel Edelstahl rostfrei mit erhöhtem Schüsselrand,

— Entleerschraube in der Schüssel,

— Lärmschutzdeckel,

— Messerwellenbremse elektrisch,

- Hauptschalter,
- Steuerung komplett im Maschinenständer (steckerfertig),
- 1 Touch-Screen,
- Digitalanzeige für Messerwellendrehzahl, Temperatur und Schüsselumdrehungen,
- Temperaturendabschaltung,
- Absicherung 35 A,
- Messerwellenmotor stufenlos 15 kW,
- Messerwellendrehzahl 5 000 Upm,
- Messerwellenantrieb Servomotor < 18 KW (15 KW),
- Schüsselmotor 0,6/1,2 kW,
- Schüsseldrehzahlen 9/18 Upm,
- Mischdrehzahlen vor- und rückwärts 40 – 500,
- Spannung-Standard 400 Volt / 50 Hertz,
- Temperaturerfassung im Schneidraum des Messerdeckels,
- geschlossene Unterseite,
- 1 Schüsselantrieb stufenlos,
- 1 Schüsseldeckelöffnung elektrisch,
- Gewicht 950 kg,
- 1 Stk. Spezial Messerkopf zusätzlich als Wechselkopf für 6 Messer,
- 6 Stk. Cutter-Messer zusätzlich als Ersatzteil,
- 1 Montage, Anschluss (63A-Stecker) und Inbetriebnahme,
- 1 Einweisung und Nachbetreuung.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 07/09/2017 End: 19/10/2017

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

1. Zuschlagskriterium:

Alleiniges Zuschlagskriterium ist der niedrigste Angebotspreis.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

— Eigenerklärung, dass keine rechtskräftige Verurteilung wegen einer der in § 123 Abs. 1 bis 3 GWB genannten Straftaten besteht, Nachweis: Kopie des Auszug aus dem Bundeszentralregister oder eine gleichwertige Bescheinigung einer zuständigen Gerichts- oder Verwaltungsbehörde.

— Eigenerklärung, dass die Verpflichtung zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur Sozialversicherung eingehalten werden, Nachweis: Kopie des Bescheides des zuständigen Finanzamtes und der Sozialversicherungen.

— Eigenerklärung, dass kein Ausschlussgrund gem. § 124 GWB vorliegt, Nachweis: Kopie des Auszug aus dem Bundeszentralregister oder eine gleichwertige Bescheinigung einer zuständigen Gerichts- oder Verwaltungsbehörde.

— Eigenerklärung über die Eintragung in das zuständige Berufs- oder Handelsregister, Nachweis: Kopie der Eintragungsbescheinigung,

— Eigenerklärung, dass keine Unzuverlässigkeit iSd. § 19 Abs. 3 MiLoG vorliegt.

Als vorläufiger Beleg der Eignung und des Nichtvorliegens von Ausschlussgründen reichen Eigenerklärungen oder die Vorlage der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung aus. Vor Zuschlagserteilung fordert die AG das für die Zuschlagserteilung vorgesehene Unternehmen auf, die Unterlagen einzureichen, die oben als Nachweis aufgeführt sind. Bei Bietern aus dem EU-Ausland sind die Nachweise von entsprechenden Stellen des Herkunftslandes einzureichen.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

— Eigenerklärung über den durchschnittlichen Gesamtumsatz der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre, Nachweis: Kopie des jeweiligen Jahresabschlusses oder Bestätigung durch den Steuerberater.

Als vorläufiger Beleg der Eignung und des Nichtvorliegens von Ausschlussgründen reichen Eigenerklärungen oder die Vorlage der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung aus. Vor Zuschlagserteilung fordert die AG das für die Zuschlagserteilung vorgesehene Unternehmen auf, die Unterlagen einzureichen, die oben als Nachweis aufgeführt sind. Bei Bietern aus dem EU-Ausland sind die Nachweise von entsprechenden Stellen des Herkunftslandes einzureichen.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

— Eigenerklärung zu Referenzen der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre mit Angabe des Werts, des Liefer- bzw. Erbringungszeitpunkts sowie des öffentlichen oder privaten Auftraggebers, Nachweis: Kopie des Referenzschreibens des Referenzauftraggebers,
— technische Beschreibungen der zu liefernden Gegenstände, wobei die Echtheit auf Verlangen des öffentlichen Auftraggebers nachzuweisen ist.

Als vorläufiger Beleg der Eignung und des Nichtvorliegens von Ausschlussgründen reichen Eigenerklärungen oder die Vorlage der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung aus. Vor Zuschlagserteilung fordert die AG das für die Zuschlagserteilung vorgesehene Unternehmen auf, die Unterlagen einzureichen, die oben als Nachweis aufgeführt sind. Bei Bietern aus dem EU-Ausland sind die Nachweise von entsprechenden Stellen des Herkunftslandes einzureichen.

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 26/07/2017 Local time: 15:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 06/09/2017

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 26/07/2017 Local time: 15:00

Place:

Das Angebot muss bei der Handwerkskammer Münster, Bismarckallee 1, 48151 Münster abgegeben werden. Eine Angebotsabgabe im Handwerkskammerbildungszentrum Münster, Echelmeyerstr. 1-2, 48163 Münster reicht zur fristgerechten Angebotsabgabe nicht aus.

Information about authorised persons and opening procedure: Die Angebotsöffnung findet am 26.7.2017 um 15:00 Uhr in der Handwerkskammer Münster, Raum 301, Bismarckallee 1, 48151 Münster statt. Bieter sind zu dem Eröffnungstermin nicht zugelassen.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

1. Hinweis auf Fördermittel:

Die öffentliche Auftraggeberin weißt daraufhin, dass die Beschaffung mit Zuwendungen des Bundes, Bundesinstitut für Berufsbildung (BIBB), und des Landes NRW, Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales, finanziell gefördert werden.

2. Berücksichtigung von Werkstätten für behinderte Menschen und Blindenwerkstätten:

Sofern das Angebot einer anerkannten Werkstätte für behinderte Menschen oder einer anerkannten Blindenwerkstätte oder diesen Einrichtungen vergleichbare Einrichtungen

(nachfolgend bevorzugte Bieter) ebenso wirtschaftlich wie das ansonsten wirtschaftlichste

Angebot eines insofern nicht bevorzugten Bieters ist, so wird dem bevorzugten Bieter der Zuschlag erteilt. Bei der Beurteilung der Wirtschaftlichkeit der Angebote wird der von den bevorzugten Bietern angebotene Preis mit einem Abschlag von 15 von Hundert berücksichtigt. Voraussetzung für die Berücksichtigung des Abschlags ist, dass die Herstellung der angebotenen Lieferungen zu einem wesentlichen Teil durch die bevorzugten Bieter erfolgt. Dies ist insbesondere dann der Fall, wenn die Wertschöpfung durch ihre Beschäftigten mehr als 10 % des Nettowerts der zugekauften Waren beträgt.

3. Losbildung:

Die Beschaffung für die überbetriebliche Berufsbildung wird zum Großteil mit Fördergeldern finanziert. Der der Beschaffung zugrundeliegende Fördergeldbescheid behandelt sowohl die Beschaffung für den Karosserie und Fahrzeugbau als auch die Fleischerwerkstatt und übersteigt insgesamt die EU-Wertgrenzen. Das Vergabeverfahren wird in mehrere Fachlose aufgeteilt, d. h. die Beschaffung für Karosserie und Fahrzeugbau in 3 Lose und die Beschaffung für die Fleischerwerkstatt in 2 Lose. Die Lose für den Karosserie und Fahrzeugbau werden parallel in einem gesonderten Vergabeverfahren EU-weit ausgeschrieben (Vergabe-Nr.: HWK 35/2017 – Karosserie und Fahrzeugbau ÜLU 2015: KFZ-Diagnosetechnik, Karosserienieten, Ersatzteil/Zubehör Blackhawk Richten und Messen). Ebenfalls in einem gesonderten Vergabeverfahren wird noch das zweite Lose, d. h. die Beschaffung von Kühlzellen für die Fleischerwerkstatt ausgeschrieben. Gegenstand dieses Vergabeverfahrens HWK 36/2017 – Fleischerwerkstatt ÜLU 2015 ist nur das Los 1 – Fleischkutter. In diesem Vergabeverfahren ist nur ein Angebot für dieses Los möglich. Der Bieter kann aber auch in dem Vergabeverfahren für die Kühlzellen sowie in dem Vergabeverfahren für den Karosserie und Fahrzeugbau ein Angebot abgeben. Der Auftraggeber behält sich vor den Zuschlag für mehrere oder alle Lose an einen Bieter zu erteilen. Dabei können alle Lose kombiniert werden.
Bekanntmachungs-ID: CXPWYD596NA.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster
Postal address: Albrecht-Thaer-Str. 9
Town: Münster
Postal code: 48147
Country: Germany
E-mail: vergabekammer@bezreg-muenster.nrw.de
Telephone: +49 2511691
Fax: +49 2512165
Internet address: <https://www.bezreg-muenster.nrw.de>

VI.4.2. Body responsible for mediation procedures

Official name: Ministerium für Wirtschaft, Energie, Industrie, Mittelstand und Handwerk NRW
Postal address: Berger Allee 25
Town: Düsseldorf
Postal code: 40213
Country: Germany
Telephone: +49 21161772-157
Fax: +49 21161772745
Internet address: www.mweimh.nrw.de

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Ein zulässiger Nachprüfungsantrag bei der zuvor genannten Vergabekammer kann allenfalls bis zur wirksamen Zuschlagserteilung gestellt werden. Eine wirksame Zuschlagserteilung ist erst möglich, wenn die öffentliche Auftraggeberin die Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen, über den Namen des Unternehmens, dessen Angebot angenommen werden soll, über die Gründe der vorgesehenen Nichtberücksichtigung ihres Angebots und über den frühesten Zeitpunkt des Vertragsschlusses unverzüglich in Textform zu informiert hat. Ein Vertrag darf erst 15 Kalendertage nach Absendung dieser Information geschlossen werden. Wird die Information auf elektronischem Weg oder per Fax versendet, verkürzt sich die Frist auf 10 Kalendertage. Die Frist beginnt am Tag nach der Absendung der Information durch die öffentliche Auftraggeberin; auf den Tag des Zugangs beim betroffenen Bieter und Bewerber kommt es nicht an.

Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit:

1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber der öffentlichen Auftraggeberin nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt,
2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber der öffentlichen Auftraggeberin gerügt werden,
3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber der öffentlichen Auftraggeberin gerügt werden,
4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung der öffentlichen Auftraggeberin, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster

Postal address: Albrecht-Thaer-Str. 9

Town: Münster

Postal code: 48147

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@bezreg-muenster.nrw.de

Telephone: +49 2511691

Fax: +49 2512165

Internet address: <https://www.bezreg-muenster.nrw.de>

VI.5. Date of dispatch of this notice

20/06/2017